

¡No os perdais la Fiesta!



El sábado 16.10.2010

XII Promoción de Productos Españoles **Sala de Actos de KIRJA**

Boletín realizado con la colaboración de socios y amigos del Club Español, con el apoyo de las empresas y entidades anunciantes, y con la subvención de la **Consejería de Trabajo e Inmigración de las Embajadas de España** en Escandinavia para actividades de comunicación exterior. Artículos, fotos y anuncios por email a: secretaria@clubespanol.fi

Editorial

¿Para qué sirve el Club?

Aunque hay bastantes españoles que llevan muchos años en este país, el número de compatriotas residentes en Finlandia ha crecido mucho en los últimos años. La globalización, la movilidad, la búsqueda de nuevas oportunidades y sí, aunque parezca mentira, el amor han traído a muchos españoles a estas tierras nórdicas.

Con mucha frecuencia recibimos **consultas** de españoles interesados en venir a Finlandia... o en salir de una situación laboral y social con pocas perspectivas. Desde España no se sabe si el Club tiene local y personal a sueldo, ni si proporcionamos servicios sociales a los recién llegados. ¡Qué más quisiéramos nosotros!

Con los escasísimos medios de que disponemos, y en base al trabajo voluntario de unos cuantos, vamos contestando a unos y otros de la mejor manera posible. Es bastante duro decirles que **el idioma es difícil** y constituye una importante barrera para la consecución de un trabajo normal. Con un buen dominio del inglés y sin conocimientos de finés se pueden conseguir algunos trabajos, pero pocos. Sin saber este idioma sí se puede acceder a trabajos duros y mal pagados... No hay muchas más opciones.

Pero ya una vez aquí, con familia propia, con niños que empiezan a ir a la guardería o a la escuela, la necesidad de conectar con otras familias en las mismas condiciones se hace más fuerte. Y ahí está otra de las funciones sociales del Club: **conectar entre sí** a españoles con situaciones parecidas (mamá con bebés, padres mayores, hijos adolescentes, etc.) para que entre ellos se informen y se apoyen.

Ninguna de estas tareas se realiza sola; para que el sistema funcione se necesita **gente activa**, que, aunque no lo parezca, es una de las cosas más difíciles de encontrar... Hace un año que agradecemos el trabajo tenaz de tantos compatriotas que han participado en las diferentes Directivas y han invertido tiempo e ilusión para ayudarnos a los demás. También animamos a los que se benefician de los servicios y actividades del Club a que participen activamente en la organización de las mismas. ¡Os necesitamos!

Ana Rodriguez, secretaria del Club



El Club Español organiza todo tipo de actos, recreativos y culturales, para que los residentes en Finlandia puedan conocer a otros españoles y encontrar nuevos amigos.





Bebés en Finlandia

Ultimamente han empezado a aparecer por el Club un montón de bebés. La mayoría son hijos de parejas mixtas (padre o madre finlandesa), y desde el principio se están acostumbrando a vivir en dos culturas.

Hay madres más novatas y otras ya experimentadas, pero todas sienten la necesidad de conocer a otras madres en situación similar, y poder reunirse de vez en cuando para comparar cómo se las arreglan con los bebés, qué derechos tienen, qué servicios asistenciales se ofrecen a las familias con niños pequeños.

El Club va recibiendo consultas sobre este tema, y lo único que podemos hacer es poner a las mamás en contacto y que ellas se organicen y coordinen.

Una nueva socia del Club, Loli Villagrán se ofreció a coordinar el grupo de mamás. Sus datos de contacto: loli.villagran@gmail.com

El año pasado el Club Español celebró su **30 aniversario**

Durante el verano organizamos la Fiesta de la **Paella**, varias actuaciones en Helsinki de una **Tuna Universitaria** y una **Barbacoa** en Agosto. Y para celebrarlo por todo lo alto, el **17.10.2009** organizamos una edición especial de la tradicional Fiesta de Promoción de Productos Españoles, a la que asistieron 160 personas.

Este año, el **sábado 16 de Octubre**, celebramos una edición más de la **Fiesta de Promoción**. ¡Os esperamos!

Barbacoa en Rastila

Después de las vacaciones de verano y de los calurosos meses estivales, cosa no frecuente en Finlandia, organizamos una barbacoa en las instalaciones del Camping de Rastila. Durante varios días seguimos con angustia los partes meteorológicos... prometían lluvia. ¡Vaya por Dios, lo que nos faltaba!

Así y todo confiamos en que el tiempo mejorara y las nubes nos dejaran ver un rato el sol. Empezamos a preparar las cosas y esperamos a que empezara a llegar gente. Muy poco a poco fueron apareciendo caras conocidas y algunas nuevas. Otros no pudieron asistir por estar enfermos o de viaje, o como una mamá me confesó, por miedo a que se le resfriara el bebé. Bueno, pensamos que otra vez será...

Esta ha sido la primera vez en muchos años que disponemos de sauna junto al mar además de la barbacoa. Como hacía bastante fresco y mucho viento, la sauna fue bien recibida por algunos, que incluso se bañaron en el mar...

Entre los asistentes tuvimos a un par de nuevos socios (bebés de varios meses), que se trajeron sus potitos, ya que los filetes y las salchichas son un poco duros de roer. Fue una pena no tener más asistencia, ya que el lugar es de lo más agradable, pero así y todo lo pasamos muy bien, casi en familia. **AR**



Con Kari Hotakainen en Madrid

Este año la 69ª edición de la Feria del Libro de Madrid 2010 ha estado dedicada a los países nórdicos: Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia. Finlandia organizó encuentros literarios con algunos de sus escritores de más actualidad como Kjell Westö, Kari Hotakainen o Risto Isomäki.

El encuentro con Kari Hotakainen en la Feria del Libro estaba fijado para el 8 de junio a las 18 horas en el Pabellón Fundación Círculo de Lectores del Parque del Retiro de Madrid. La firma de sus libros en la Caseta Nórdica estaba fijada para después.

Kari Hotakainen (nac. 1957 en Pori, Finlandia) ha sido periodista antes de dedicarse por completo a la escritura, donde ha destacado en poesía, teatro, novela y literatura infantil. También escribe para radio y televisión. Tiene publicadas en Finlandia más de 30 obras y su novela “Camino de Trincheras” (“Juoksuhaudantie”) ganó el Premio Finlandia en 2002 y el Premio del Consejo Nórdico en 2004. Ha sido superventas en Finlandia y traducido a más de 15 idiomas. También se ha llevado al cine por el director Veikko Aaltonen.

Yo estaba en Madrid esos días como guía, junto con mi hermana Mares, de un grupo finlandés de estudiantes adultos de lengua y cultura española. Dentro del apretado programa de visitas a los museos de Madrid, Mares, Gurutze (otra hermana, que se nos unió) y yo tuvimos la oportunidad de hacer una escapada a la Feria del Libro y pasear bajo la intensa lluvia por sus casetas. Con cierto retraso llegó Kari Hotakainen y me firmó su libro “Camino de Trincheras” mientras me presentaba.

Estuvo Hotakainen un poco sorprendido de que le hablara en finés, y le expliqué un poquito de mi vida para que lo entendiera. Se mostró muy interesado en el Viaje a La Rioja que empezábamos al día siguiente!

Estábamos haciéndole preguntas a Hotakainen sobre su libro, cuyo protagonista Matti Virtanen persigue el sueño -compartido por muchos

finlandeses- de adquirir una casa propia, y que mi hermana había leído en castellano y yo en finés. Entonces aparecieron Ursula Ojanen y Rafael García Anguita, traductores del citado libro, y nos enfrascamos en una amena y divertida charla, sin percatarnos de que al famoso escritor le habíamos dejado con la palabra en la boca. Mi hermana Gurutze nos lo advirtió y no pudimos parar de reírnos, para añadir ya de paso más vergüenza a la situación!

Fue un placer saludar a Ursula Ojanen, que ha sido profesora de lengua finlandesa en la Universidad Autónoma de Madrid durante muchos años. Fue un placer también conocer a Rafael García Anguita. Y por supuesto, saludar y charlar con Kari Hotakainen en Madrid!!

Begoña del Barrio



Si ofreces algún **servicio** de utilidad para los españoles residentes en Finlandia, no dudes en contactar con Secretaría, y procuraremos publicarlo en nuestro Boletín informativo. Es muy importante disponer de un listado de profesionales o empresas que pueden atendernos en nuestro idioma.

¡Ayúdanos a ayudar!

Reporteros al acecho

Durante los últimos meses un montón de periodistas se ha puesto en contacto con el Club para pedir ayuda en su búsqueda de españoles entrevistables, cada uno de acuerdo con el tipo de programa o revista que representa.

A pesar de nuestros escasos medios y recursos, hemos intentado echar una mano a los periodistas, cosa que han agradecido mucho. Lástima que, para cuando nos enteramos, los programas ya han sido emitidos y las revistas no nos llegan.

Reportaje para revista Mía

La periodista Teresa Ricart nos pidió ayuda para localizar a cinco mujeres españolas residentes en Finlandia, con objeto de entrevistarlas para un artículo que será publicado en la revista Mía.

Gracias a nuestra ayuda, Teresa pudo entrevistar a cinco mujeres de diferentes edades, con distintos trabajos o estudios, y con diferentes experiencias de la vida en Finlandia. Esperemos que el artículo resulte interesante, y que nos envíen un ejemplar de la revista en agradecimiento.

E-mail: teresaricart@telefonica.net

E-mail recibido el 7.9.2010

Desde el equipo de redacción y producción del programa Mamá, tu no mires! (Guía de Estudiantes) de Antena 3tv, queremos agradecerles todas sus gestiones para ayudarnos a encontrar estudiantes que se están formando en EEUU y Europa. Finalmente entre todos los candidatos obtenidos a través de ustedes u otras fuentes, tenemos a 53 estudiantes que nos ofrecerán su visión personal y académica de su formación en el extranjero.

Me pongo en contacto con ustedes para que puedan informar a quien proceda del día de emisión del programa. Y para que puedan divulgar nuestra fecha de emisión en dos canales. Será a partir del próximo 15.9.2010, tras la serie de ficción "Física o Química" en Antena3tv. Y a partir del sábado 18.9.2010 en "Neox", a las 22 horas.

Les saluda atentamente.

Estefanía Díaz

Coordinadora del Programa

<http://www.antena3.com/programas/mama-tu-no-mires/>



Dar de comer al hambriento...

Hace ya cuatro años mi hijo se apuntó a un curso profesional de submarinismo de media profundidad. Con grandes esfuerzos, pues la escuela estaba a 200 km de su ciudad de residencia, mi hijo terminó el curso y empezó a buscar una empresa para hacer las prácticas. Por fin encontró un lugar interesante: el Acuario de Barcelona.

Cuando me dijo que ya tenía sitio para el mes y medio de prácticas me alegré mucho, hasta que me explicó cuál iba a ser su función: ¡dar de comer a los tiburones en el acuario! Nada más saberlo le pregunté "con cuánta frecuencia cambian el personal"... ya que temía que los tiburones se lo comieran.

El verano pasado fuimos a ver el acuario desde el túnel acristalado que lo cruza, y la verdad, los dientes de los tiburones que apaciblemente nadaban entre otros grandes peces daban mucho respeto.

Parece ser que cada día, a una cierta hora, un buzo baja al acuario a dar de comer a los peces (entre los que se cuentan los feroces tiburones), para regocijo de los visitantes. Yo no llegué a ver a la "víctima" de turno, pero se me pusieron los pelos de punta al pensar que mi único hijo se había metido en aquella gran pecera cada día de su período de práctica.

Cuando le pregunté sobre sus impresiones del trabajo de "alimentador de fieras" me dijo: son muy majos, pero a veces muerden... Uy! **AR**



XII Promoción de Productos Españoles

Sábado 16.10.2010 a las 17:00
Sala de Actos de KIRJA

Una vez más os invitamos a la tradicional fiesta de Promoción de Productos Españoles, con una amplia **degustación de comidas y bebidas variadas**. Además, para completar, se servirá una **cena ligera** preparada por Kim's Tapas.

PROGRAMA:

- Actuación de **baile flamenco**, con **Anneli Uronen** y un grupo de sus discípulas
- Baile al ritmo de música española a cargo de **Luís Martínez**
- Actuación de **Cinta Hermo**, cantante y guitarrista de flamenco
- **Sorteo especial** con estupendos premios (donados por expositores y colaboradores)

Adultos	Socios	No socios
Por adelantado, último día el miércoles 13.10.09	10 eur	12 eur
En la puerta, previa reserva.	12 eur	14 eur

Los niños entre 4 y 12 años pagarán la mitad.

Se ruega confirmar la asistencia con antelación **antes del miércoles 13.10.2009**.

Número de cuenta del club: **100930-308265**
Número de referencia (viitenumero): **200952**

Reservar **preferiblemente por e-mail:**
secretaria@clubespanol.fi (Ana Rodriguez)

Reservas por teléfono o mediante SMS al no. 050 3364968 (Juan Pascual)

(No os olvidéis de indicar el nombre de las personas asistentes por email a Secretaría).

¡Bienvenidos a nuestra Fiesta!

Los socios -y sus familiares directos- que estén al corriente del pago de la cuota anual podrán disfrutar de **descuento** en el precio de la entrada (precio de socio).
Referencia cuota 2010: **200907**

Tutustumisilta Espanjalaisiin Elintarvikkeisiin

Lauantaina 16 lokakuuta 2010 järjestetään perinteinen Tutustumisilta Espanjalaisiin Elintarvikkeisiin. Tänäkin vuonna useat maahantuoijat esittelevät tyypillisiä espanjalaisia elintarvikkeita ja juomia. Ohjelmassa on musiikkia, flamencotanssia, hyvää ruokaa ja mahtavat arpajaiset (näytteilleasettajat ja yhteistyökumppaneidemme lahjoittamia).

Paikka: Kirjan Juhlasali

Osoite: Kirjatyöntekijänkatu 10, Helsinki

Aika: Klo 17.00-23.00

Liput: Jäsenet **10 €** (ovelta 12 €)

Ei-jäsenet **12 €** (ovelta 14 €)

Lapset (4-12 v) puoleen hintaan

Runsaiden ruoka- ja juomamaistiasten lisäksi tarjotaan maukas iltapala ja kahvia.

Ilmoittautumiset viimeistään keskiviikko 13.10.2009 mieluummin sähköpostitse: secretaria@clubespanol.fi

tai puhelimitse: Juan Pascualille, puh. 050 3364968.

Muista ilmoittaa osallistujien nimet!

Tilinumero: **Nordea 100930-308265**,
viitenumero: **200952**

Tervetuloa mukaan!



La Fiesta de Promoción de Productos Españoles es una excelente oportunidad de probar bebidas y productos alimenticios de primera calidad, y al mismo tiempo disfrutar de música, baile, amigos y el sorteo de muchísimos premios. No te lo pierdas.

Empresas y entidades colaboradoras



Osallistuvat yritykset:

- Gourmet Gruppen Finland (NOEL)
- Vinos Torres
- Inex Partners
- Servaali Oy (Cerveza San Miguel)
- V & S Finland (Campo Viejo)
- Ajos Imperio
- Kim's Tapas
- Embajada de España en Helsinki
- Oficina Comercial de la Embajada de España
- Oficina Española de Turismo (OET)
- Matkatoimisto Hispania
- Päivänsäde (aceitunas)
- Hotel Adagio (Barcelona)
- Hotel Atlas (Barcelona)
- Hotel Maripins (Barcelona)
- Sun & Moon Hostel (Barcelona)
- Ontime Hotels and Travels
- Sokos Hotel Pasila (Helsinki)
- LASSO DRINKS (sangria)

Estas empresas ofrecen productos y regalos para exhibir, degustar y **sortear**.

Colaboran además:

- Itä-Helsingin Monistus Oy (imprenta)
- Restaurante Copas & Tapas
- Matkantekijät Oy (repr. of. de Iberia)
- Etuhammas (clínica dental)
- Kultaiset Neliöt (inmobiliaria)
- Kuljetusliike Kilon Osuus-auto
- M/S Marival II
- Espanvox (traducciones)

Productos para exponer y degustar



A la entrada se ofrecerá a los asistentes a la fiesta un vaso de sangría Olalá, por gentileza de LASSO DRINKS (www.lasso.fi)

Al servicio de los socios

Hay muchos socios y colaboradores del Club que trabajan en el sector hostelero, especialmente en restaurantes donde se sirven **tapas**.

Tenemos buenos ejemplos de colaboración con el Club, sirviendo comida en nuestras fiestas (como es el caso de **Kim's Tapas**), o regalándonos bebidas, conservas, verduras, embutidos y hasta jamón en las tradicionales fiestas de Promoción de Productos Españoles, que ya llevamos 12 años celebrando.



Actuación de una tuna en Kim's Tapas.

Este verano nos hemos encontrado con una agradable sorpresa: nuestro buen amigo y colaborador Jari Lahdenoja, que durante años nos ha traído una extensa muestra de vinos Torres, ha abierto un restaurante familiar en el centro neurálgico de Helsinki: **Copas y Tapas**.

Según crónicas recientes, el restaurante está muy bien y los productos que se sirven son de calidad. En Copas y Tapas se pueden degustar, además de un variado surtido de **pintxos**, los vinos Torres, que Jari sigue manteniendo en su lista preferente.



Ración de pintxos en Copas y Tapas.

Cocina rápida

Recetas de Karlos Arguiñano

ENSALADA DE CÍTRICOS

Ingredientes:

2 naranjas
1 pomelo
4 endibias
2 zanahorias
zumo de limón
aceite de oliva.

Elaboración:

Pelar las naranjas y el pomelo y cortarlo todo en gajos. Hacer una juliana muy fina con la zanahoria.

Colocar las hojas de endibia en toda la vuelta de una fuente o lato, poner los gajos de naranja y pomelo en el centro y exprimir la pulpa sobrante encima. Aliñar con zumo de limón y un chorro de aceite. Por último, añadir la juliana de zanahoria y servir.

LASAÑA DE PIMIENTOS VERDES Y ROJOS

Ingredientes:

4 pimientos rojos asados y pelados
4 pimientos verdes asados y pelados
300 g de lonchas de jamón serrano
aceite de oliva
sal gorda.

Elaboración:

Colocar en una fuente una capa de pimiento rojo; a continuación una de jamón serrano, otra de pimiento verde y otra de jamón. Decorar con tiras de pimiento rojo y verde. Por último, aliñar con un chorro de aceite de oliva sobre el jamón y espolvorear sal gorda sobre el pimiento.

*¿Cuántas veces nos ha apetecido comer algún plato sabroso, de los que recordamos con nostalgia (el asado de la abuela, el gazpacho de mamá, la paella de la vecina...) pero no hemos tenido tiempo o los ingredientes necesarios para prepararlo? Seguimos recopilando **recetas de comida española rápida y sabrosa**. Si quieres aportar alguna receta envíanosla por email: **secretaria@clubespanol.fi***

El problema de las humedades

En Finlandia hace ya años que el tema de las humedades en viviendas, parvularios, escuelas y residencias de ancianos se está tomando en serio. Las humedades producidas por las filtraciones incontroladas de agua por cubiertas, fachadas, ventanas y zócalos, así como el moho que crece en esas condiciones propicias, están causando grandes problemas de salud.

Los diferentes tipos de moho son uno de los principales causantes de muchas enfermedades respiratorias, infecciones de oído (tan comunes en los niños), reacciones alérgicas, erupciones cutáneas, dolores de cabeza, etc.

Muchos de nosotros habremos podido experimentar, directa o indirectamente, cómo los niños han sido trasladados temporalmente a otra escuela o los ancianos a otra residencia, después de descubrirse en los edificios grandes problemas de humedades y moho. Para los profanos en la materia hay que aclarar que un edificio con problemas de moho “huele a sótano”.

Hace unos años entré en una oficina bancaria en la Costa del Sol. Nada más entrar noté un fuerte olor a moho, así que le dije al empleado “Aquí huele a moho. ¿Ha notado usted dolor de cabeza o problemas respiratorios?” El hombre me miró sorprendido y me dijo: ¿Y usted cómo lo sabe? Le contesté que en Finlandia el tema se está tomando muy en serio, y se está haciendo un gran esfuerzo para reparar los edificios dañados, e incluso demoler los que resulta imposible reparar. Me miró como el que vé un marciano...

El tema es serio y afecta a cientos de miles de personas. Cada vez hay más viviendas en venta en las que se descubren defectos producidos por humedades internas (escapes de agua por tuberías en mal estado), o filtraciones de agua a través de los muros o techo. Si eso se combina con una ventilación deficiente, ya tenemos las componentes necesarias para el desastre.

Para el que no ha tenido que sufrir los efectos y consecuencias de humedades o mohos, estos comentarios pueden parecer exagerados. Para el que lo ha vivido en su casa o el colegio de sus hijos, puede ser lo más parecido a una pesadilla.

Más información en: www.sisailmayhdistvs.fi



La cultura del vino

España es un gran productor de buenos vinos; blancos, tintos, rosados, finos, moscateles... Los finlandeses se hacen cruces: ¿cómo puede haber tanto vino, y sin embargo se ven tan pocos borrachos por las calles?

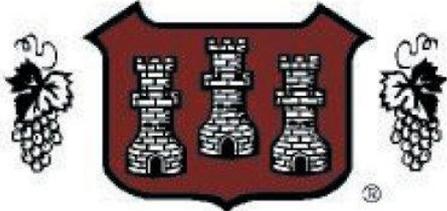
La respuesta es muy sencilla. Cuando de pequeños (y de mayores) poníamos la mesa, había tres cosas que no debían olvidarse: el pan, el agua y el vino, así que nos acostumbramos a ello. Claro que se solía beber con tanta moderación, que la misma botella volvía muchas veces a la cocina, y el poco que quedaba se echaba en el guisado del domingo.

Cuando en cualquier pueblo de España se pide el menú, la bebida está siempre incluida en el precio. Aunque no lo ponga en ningún sitio, una de las alternativas de bebida es el “vino con gaseosa”, bebida predilecta de los obreros de la construcción, que son los que –al menos en las épocas de vacas gordas- llenaban los bares de todos los barrios a la hora de comer.

Pero cuando hablamos del **fino**, eso ya son palabras mayores. Pero lo vamos a dejar para otro día; hoy ya no queda espacio. **AR**

Los famosos vinos del Penedés
VIÑA SOL blanco
MOSCATEL ORO licor
GRAN CORONAS tinto reserva
SANGRE DE TORO

TORRES



1870

Empresa importadora: **Winstate Oy**
Tel: +358 9 565 8900
www.winstate.fi



Importadores: **Gourmet Gruppen Finland**
www.gourmetgruppen.net

Päivänsäde®

Tällä tuotemerkillä espanjalaisia herkkuja jäsenhintaan.
Valikoimat löydät internetistä: www.herkkuruoka.fi

Valotaina Oy, Annankatu 20, Helsinki 12, puh. (09) 612 1432

Lin Servicios Psicológicos

Ruth Franco

Psicóloga homologada por TEO

Servicios psicológicos en español

r_franco76@hotmail.com
tel. 045 650 05068



Empresario:

Si quieres anunciar tus servicios
o los de tu empresa en este Boletín,
puedes dirigirte a:
secretaria@clubespanol.fi

Itä-Helsingin
Monistus

- KOPIOT/TULOSTUS • PAINOPALVELUT
- SIDONTA • RAKENNUSPIIRRUSTUKSET
- SKANNAUKSET • VÄRIKOPIOT
- SUURVÄRIKUVATULOSTEET
- NOUTO-JA JAKELUPALVELUT

puh. 09-726 80 994
fax. 09-786 339

Kauppakartanonkatu 11
00930 Helsinki

www.ihmonistus.fi
ihmonistus@ihmonistus.fi

MATKANTEKIJÄT

TOURPLANNERS



Matkantekijät Oy

Annankatu 16 B, III krs 00120 HELSINKI
puh. 09-687 7890 fax 09-687 78910
email: myynti@matkantekijat.fi

Vuosaaren hammaslääkäriasema



Ulappasaarentie 1
00980 Helsinki
tel. 09 3417670
www.etuhammas.fi

M/S Marival II

L A I V A R A V I N T O L A

Varustamo Sinna-Company Oy
Hapasaarentie 2 B 17, 00960 Helsinki
Tel: 050 666 98

OET HELSINKI



**OFICINA ESPAÑOLA
DE TURISMO**

ESPANJAN MATKAILUTOIMISTO

Pohjoinen Makasiinikatu 6 A, 2 krs
00130 HELSINKI

Tel. +358 (0) 9 25102760; fax +358 (0) 9 442687
e-mail: helsinki@tourspain.es

ESPANVOX

Traducciones de documentos de todo tipo
Manuel Pelegrín
Tel. 040 5469 569



INEX PARTNERS OY
 Importaciones de España
*Tiina Pensanen, Jani Kiiskinen y
 Erkki Kinanen*

**Fleminginkatu 34
 PL 30, 00088 S-RYHMÄ**

Importación de gran variedad de productos españoles



Scan-Ibérica OY
 Representante de
AJOS IMPERIO

Uudenmaankatu 4-6 E 19 – 00210 Helsinki
www.scan-iberica.fi



Campo Viejo

Pernod Ricard Finland

Panuntie 4, 00610 Helsinki
 Tel: +358 207 212 200

www.pernod-ricard-finland.com

Kuljetusliike Kilon Osuus-auto

Transportes en colaboración con
 Inex Parterns Oy

Sieräkiventie 5, 02780 ESPOO
 Tel. 09-8190420, Fax 09-811115

AVISO

Los socios y amigos del Club pueden enviar artículos, fotografías o anuncios de actividades por e-mail a:

info@clubespanol.fi



KIM'S TAPAS

Maanantaista perjantaihin klo 10-15
 Tiistaista perjantaihin klo 17-22
 Lauantaisin yksityistilaisuuksia
 Kasarminkatu 4, 00140 Helsinki - puh (09) 634 295
www.kimstapas.fi
 Tervetuloa! ¡Bienvenido!



Best Buy Hotels

www.ontimehotel.com



Bar-restaurante

Pohjoisesplanadi 19, 00100 Helsinki
 Tel. 010 3220950
 E-mail: info@copasytapas.fi

www.copasytapas.fi

¡No os olvidéis de pagar la cuota de socio del 2010!

La cuota del Club es de 20 €/familia para los residentes en Helsinki, Espoo, Vantaa y Kauniainen, y de 10 €/familia para los residentes en el resto de Finlandia.

Datos para abonar la cuota del 2010:

Cuenta Nordea: **100930-308265**
 Viite: **200907** (referencia obligatoria)

Hoteles:

10% de descuento para socios
del Club Español
Más información: Juan Pascual



Hotel Maripins***

Passeig Marítim 20-22
Malgrat de Mar

+358 93 7654212
www.hotelsehrsmaripins.com



Albergue de la
juventud

Ferran, 17 - 08002 Barcelona Telf +34 932702060
Fax +34 933171520 e-mail: info@smhostel.net



Hotel Adagio **

C/ Ferràn, 21
08002 Barcelona

+358 93 3189061

book@adagiohotel.com



KULTAISET NELIÖT
Metros cuadrados de oro
www.kultaisetneliot.fi



SOKOS HOTEL
PASILA | HELSINKI

Vietä pikkujoulufiestaa E viva Espanian tahdissa tai
nauti perinteinen espanjalainen joulubuffet!

Tiedustelut ja varaukset: Sokos Hotels Myyntipalvelu,
puh. 020 1234 600, ma-pe klo 8-20

Sokos Hotel Pasila

Maistraatinportti 3, 00240 Helsinki,
puh. 020 1234 613 www.sokoshotels.fi



Cardenal Casañas 11
08002 Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 304 1889
E-mail: reservas@hotelatlas.es

SERVAALI

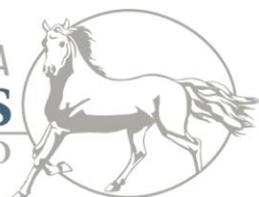
SERVAALI OY

Pukimäenaukio 2
FI-00720 Helsinki
tel. +358 9 4542 350
fax. +358 9 4542 3510

www.servaali.fi



BODEGA
Pirineos
SOMONTANO



El Club Español agradece la contribución de las empresas anunciantes y colaboradoras, así como la ayuda de las que participan en las Promociones de Productos Españoles, celebradas tradicionalmente en Octubre de cada año.

